



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.2/202  
30 November 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМУ ТРАНСПОРТУ О  
РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ  
(27-29 октября 2004 года)

СОДЕРЖАНИЕ

|  | <u>Пункт(ы)</u> |
|--|-----------------|
| Участники.....   | 1               |
| Утверждение повестки дня.....  | 2               |
| Деятельность органов ЕЭК ООН, представляющая интерес для Рабочей группы..... | 3 - 8           |
| а) Европейская экономическая комиссия .....                                  | 3 и 4           |
| б) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы..          | 5 и 6           |

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

|   | <u>Пункт(ы)</u> |
|---|-----------------|
| - Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте .....   | 7 и 8           |
| Организация демонстрационных пробегов маршрутных контейнерных поездов по евро-азиатским транспортным соединениям .....  | 9 и 10          |
| Евро-азиатские транспортные коридоры .....  | 11              |
| Упрощение процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках.....   | 12 - 14         |
| а) Подготовительное совещание, посвященное проведению международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках ..... | 12              |
| б) Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках .....                                     | 13              |
| с) Проект упрощения процедур пересечения границ в регионе ИСЮВЕ (Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе) .....                                   | 14              |
| Эффективность железнодорожного транспорта.....  | 15              |
| Определение пропускной способности железнодорожной инфраструктуры, включая аспекты, связанные с взиманием платы за пользование инфраструктурой.....           | 16 и 17         |
| Эксплуатационная совместимость и согласование условий функционирования различных систем железнодорожного транспорта .....                                     | 18 и 19         |
| Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) .....  | 20 - 24         |
| а) Положение дел в связи с применением СМЖЛ .....   | 20 и 21         |

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

|  | <u>Пункт(ы)</u> |
|--|-----------------|
| b) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ.....                 | 22 и 23         |
| c) Мероприятия по сбору данных о сети СМЖЛ.....                                | 24              |
| Проект трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ).....                 | 25              |
| Информация об изменениях в различных областях железнодорожного транспорта..... | 26              |
| Проект программы работы на 2005-2009 годы.....                                 | 27              |
| Прочие вопросы.....  | 28 и 29         |
| Утверждение доклада.....   | 30 и 31         |

\* \* \*

Приложение 1: Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ): поправки к приложению I к СМЖЛ, принятые на пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту

Приложение 2: Проект программы работы на 2005-2009 годы

Приложение 3: Международная конференция по железнодорожному транспортному праву: совместная декларация

---

## ДОКЛАД<sup>1</sup>

### УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по железнодорожному транспорту провела свою пятьдесят восьмую сессию 27-29 октября 2004 года. Председателем этой сессии был г-н Ф. Крокколо (Италия). В работе сессии участвовали представители следующих государств - членов ЕЭК ООН: Австрии, Азербайджана, Армении, Болгарии, Венгрии, Германии, Грузии, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Узбекистана и Швейцарии. На ней присутствовали также представитель Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ) и представитель Проекта трансевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) ЕЭК ООН.

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/SC.2/201

2. Предварительная повестка дня (TRANS/SC.2/201) была утверждена.

### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Европейская экономическая комиссия

Документация: E/2004/37-E/ECE/1416

3. Рабочая группа была проинформирована о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии (Женева, 24-26 февраля 2004 года) и касающихся таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, последующая деятельность в контексте глобальных и региональных конференций, основные стратегические направления деятельности ЕЭК ООН и программы технического сотрудничества ЕЭК ООН.

4. В связи с обсуждением итогов последней годовой сессии Европейской экономической комиссии Рабочая группа отметила значительное количество документов, подготовленных секретариатом для текущей сессии, а также возросший объем

---

<sup>1</sup> Подчеркиванием выделен текст решений, принятых в ходе сессии и утвержденных Рабочей группой.

административной работы, связанной с более широким участием, что обусловлено организацией спаренных совместных совещаний Рабочей группы по железнодорожному транспорту ЕЭК ООН и Группы по железным дорогам ЕКМТ. С учетом этого она подчеркнула необходимость сохранения ресурсов, выделяемых для железнодорожного сектора, на нынешнем уровне, с тем чтобы секретариат мог и впредь обслуживать совещания и надлежащим образом готовить соответствующую документацию.

b) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Документация: ECE/TRANS/156

5. Рабочая группа заслушала сообщение об итогах шестьдесят шестой сессии Комитета по внутреннему транспорту (17-19 февраля 2004 года) и о результатах обсуждения в той мере, в какой они связаны с областью деятельности, представляющей интерес для Рабочей группы (ECE/TRANS/156, пункты 78-84).

6. Рабочая группа приняла к сведению документы TRANS/2004/18 и TRANS/2004/19 и решила обсудить возможные последствия вновь принятых стратегических целей Комитета для ее программы работы в рамках пункта 12 повестки дня.

- Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте

Документация: TRANS/SC.2/2004/2 и Add.1 и 2; неофициальный документ № 2

7. Рабочая группа приняла к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/SC.2/2004/2, в котором в общих чертах указано, каким образом она может внести дальнейший вклад в текущую работу по повышению уровня безопасности. Осознавая необходимость предотвращения дублирования деятельности, проводящейся другими органами, Рабочая группа сочла, что в рамках своей компетенции она могла бы способствовать повышению осведомленности о значении аспектов безопасности на железнодорожном транспорте.

8. В этой связи Рабочая группа решила, что на данный момент нет необходимости учреждать специальную группу, которой было бы поручено разработать рекомендации по вопросам общей и эксплуатационной безопасности на железнодорожном транспорте. Для привлечения более пристального внимания к проблемам общей и эксплуатационной безопасности в ходе международных железнодорожных перевозок Рабочая группа поручила секретариату подготовить к ее следующей сессии обзор всех соответствующих международных соглашений и других правовых документов в области эксплуатационной

и общей безопасности на железных дорогах. Кроме того, Рабочая группа просила правительства стран-членов рассмотреть и обсудить на следующей сессии необходимость созыва международной конференции по вопросам общей и эксплуатационной безопасности на транспорте. На эту конференцию, посвященную проблемам общей и эксплуатационной безопасности на всех видах транспорта, следует пригласить всех тех, кто занимается аспектами общей и эксплуатационной безопасности на техническом уровне (представителей правительств, транспортных операторов, международных организаций, транспортных ассоциаций, специализированных органов (КОЛПОФЕР) и т.д.).

### **ОРГАНИЗАЦИЯ ДЕМОНСТРАЦИОННЫХ ПРОБЕГОВ МАРШРУТНЫХ КОНТЕЙНЕРНЫХ ПОЕЗДОВ ПО ЕВРО-АЗИАТСКИМ ТРАНСПОРТНЫМ СОЕДИНЕНИЯМ**

Документация: TRANS/SC.2/2004/6; TRANS/WP.5/2004/4

9. Рабочая группа приняла к сведению переданную правительством Турции информацию об опыте демонстрационных пробегов маршрутных поездов между Стамбулом и Алма-Атой по территории Турции и выразила сожаление в связи с тем, что Российская Федерация и Румыния не смогли представить аналогичные сведения об организации демонстрационных пробегов на своих соответствующих территориях.

10. Рабочая группа просила представителей Российской Федерации, Румынии, Турции и других государств-членов проинформировать ее о результатах демонстрационных пробегов маршрутных поездов и о другой деятельности, связанной с дальнейшим стимулированием перевозок по евро-азиатским железнодорожным коридорам, на ее следующей сессии. Кроме того, Рабочая группа просила представителя ОСЖД передать на ее следующей сессии информацию относительно разработки базы данных о железнодорожном транспорте по всем железнодорожным коридорам ОСЖД и относительно другой соответствующей деятельности.

### **ЕВРО-АЗИАТСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ**

Документация: TRANS/SC.2/2004/3

11. В соответствии с просьбой Рабочей группы, выраженной на ее предыдущей сессии, секретариат подготовил информационную записку о текущих изменениях, происходящих во всех четырех евро-азиатских сухопутных транспортных коридорах. Рабочая группа с благодарностью приняла к сведению документ (TRANS/SC.2/2004/3), в котором

содержится обзор соответствующих изменений на евро-азиатских транспортных соединениях. Она также приняла к сведению сообщение Директора Отдела транспорта ЕЭК ООН, который представил финансируемый из средств Счета развития ООН совместный проект ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН по развитию евро-азиатских транспортных соединений и подчеркнул особую роль железных дорог в этом контексте. Рабочая группа отметила, что ЕС занялся обзором общеевропейских транспортных коридоров. Поэтому она просила обеспечить координацию между деятельностью, осуществляемой в ЕС и в рамках проекта ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН, с тем чтобы по завершении этих проектов добиться согласованных результатов, в частности с учетом того факта, что в обоих мероприятиях одновременно участвуют несколько стран. Кроме того, Рабочая группа просила проинформировать ее о ходе реализации проекта по развитию евро-азиатских транспортных соединений на ее следующей сессии.

#### **УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ**

- а) Подготовительное совещание, посвященное проведению международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках

Документация: TRANS/SC.2/2004/7

12. Рабочая группа приняла к сведению сообщение о прогрессе в подготовке к проведению международной конференции по облегчению процедур пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок. Она поддержала намерение ОСЖД, ЕЭК ООН и других заинтересованных международных организаций и стран о созыве этой конференции в начале 2006 года. Отметив, что вопросы, касающиеся пересечения границ, имеют особое значение для международных железнодорожных перевозок в плане конкуренции с другими видами транспорта, Рабочая группа поручила секретариату представить на ее следующей сессии информацию о ходе подготовки этой конференции.

- б) Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках

Документация: TRANS/SC.2/2004/8 и Add.1 и 2

13. Рабочая группа отметила, что наблюдение за временем простоя в пунктах пересечения границ в сети СМЖЛ служит полезным средством для оценки достигнутого прогресса в области выполнения резолюции № 248 КВТ от 1999 года, призывающей

сократить время простоя челночных поездов на границах в ходе международных перевозок до 60 минут. Для продолжения наблюдения за изменениями и дальнейшим облегчением процедур пересечения границ в сети СМЖЛ в ходе железнодорожных перевозок Рабочая группа вновь обратилась к правительствам всех государств-членов с просьбой передать требующуюся для этой системы наблюдения информацию за период с 7 по 20 февраля 2005 года.

с) Проект упрощения процедур пересечения границ в регионе ИСЮВЕ (Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе

14. Рабочая группа приняла к сведению устное сообщение секретариата по вопросу о прогрессе, достигнутом специальной рабочей группой ИСЮВЕ в области сокращения времени простоя челночных поездов на границах, и поручила секретариату сообщить о новых изменениях, представив на ее следующей сессии соответствующую краткую письменную информацию.

## **ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: TRANS/SC.2/2004/1

15. Рабочая группа приняла к сведению сообщение о неофициальном совещании по показателям эффективности на железнодорожном транспорте, на котором присутствовали представители МСЖД, Центрального управления Проекта ТЕЖ ЕЭК ООН и секретариата и которое состоялось в марте 2004 года в Женеве. Согласившись с рекомендацией, содержащейся в докладе о работе этого неофициального совещания, Рабочая группа просила все страны-члены передать в секретариат требующуюся информацию о самых последних показателях эффективности, если такая информация уже собрана и имеется, не предпринимая с этой целью никаких дополнительных усилий по сбору данных. С учетом поступившей от стран-членов информации секретариату было поручено подготовить к следующей сессии Рабочей группы соответствующий краткий документ.

## **ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ВКЛЮЧАЯ АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВЗИМАНИЕМ ПЛАТЫ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФРАСТРУКТУРОЙ**

Документация: неофициальный документ № 1

16. Рабочая группа рассмотрела доклад целевой группы ЕС, которая в период с декабря 2001 по апрель 2002 года пыталась выявить оптимальную практику осуществления

положений о взимании сборов за пользование инфраструктурой. Рабочая группа поручила секретариату и впредь представлять в сотрудничестве с ГДЭТ ЕК информацию о результатах применения директивы 2001/14/ЕС и сообщить об этом на ее следующей сессии.

17. Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению итоги рабочего совещания по вопросу о взимании сборов за пользование железнодорожной инфраструктурой, которое было организовано ЕКМТ в июле 2004 года в Риме, а также то обстоятельство, что последующее мероприятие в его контексте планируется провести 28 и 29 октября 2004 года в Женеве.

## **ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ И СОГЛАСОВАНИЕ УСЛОВИЙ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РАЗЛИЧНЫХ СИСТЕМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: TRANS/SC.2/2004/9

18. Рабочая группа приняла к сведению информацию о новых изменениях, касающихся эксплуатационной совместимости, о которых сообщил ЕС, и поручила секретариату представить в сотрудничестве с ЕС аналогичную информацию к ее следующей сессии. Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению устную информацию об ответственности нового Европейского железнодорожного агентства в области разработки технических стандартов эксплуатационной совместимости для железнодорожных путей обычного типа.

19. Рабочая группа также приняла к сведению информацию о сотрудничестве между ОТИФ и ОСЖД на основе соглашения об общей позиции от февраля 2003 года и о проводящейся деятельности с участием ОТИФ, Европейской комиссии, ОСЖД и других заинтересованных международных органов по согласованию условий различных транспортных систем; в этой связи были особенно отмечены итоги Международной конференции по железнодорожному транспортному праву, состоявшейся на Украине в 2003 году, и проект единообразной накладной МГК/СМГС, являющейся ключевым элементом киевской программы последующей деятельности. В приложении 3 к настоящему докладу содержится совместная декларация ОТИФ/ЕК/министерства транспорта Украины, сделанная на этой Конференции. Рабочая группа также обратилась к ОТИФ и ОСЖД с просьбой представить к ее следующей сессии обновленную информацию о ходе их совместной деятельности.

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)**

### **а) Положение в связи с применением СМЖЛ**

20. Рабочая группа напомнила о решении F (43), которое было принято на сорок третьей сессии Комиссии и в котором "правительствам государств - членов ЕЭК предлагалось рассмотреть вопросы принятия всех необходимых мер, с тем чтобы стать Сторонами СМЖЛ" (E/1988/36-E/ECE/1170, глава IV), и отметила, что в настоящее время Сторонами СМЖЛ, общее число которых достигло 24, являются следующие страны: Австрия, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина (в порядке правопреемства), Болгария, бывшая югославская Республика Македония (в порядке правопреемства), Венгрия, Германия, Греция, Италия, Литва, Люксембург, Польша, Республика Молдова (в порядке правопреемства), Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия (в порядке правопреемства), Словения (в порядке правопреемства), Турция, Украина, Франция, Хорватия (в порядке правопреемства) и Чешская Республика (в порядке правопреемства).

21. Рабочая группа приняла к сведению положение дел в связи с применением Соглашения СМЖЛ в странах-членах и намерение Латвии рассмотреть вопрос о присоединении к этому Соглашению. Отметив значение СМЖЛ для последовательного развития железнодорожной инфраструктуры в регионе ЕЭК ООН и в данной связи важность присоединения к Соглашению большего числа стран, Рабочая группа обратилась к правительствам тех стран, которые пока не присоединились к Соглашению, рассмотреть возможность их присоединения к нему.

### **б) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ**

Документация: TRANS/SC.2/2004/10 и Add.1

22. Рабочая группа утвердила обновленный вариант приложения I к Соглашению СМЖЛ (TRANS/SC.2/2004/10) и поручила секретариату подготовить сводный вариант этого Соглашения.

23. Рабочая группа рассмотрела поправки, предложенные Германией (TRANS/SC.2/2004/10/Add.1), и в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Соглашения СМЖЛ (в присутствии следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Болгарии, Венгрии, Германии, Италии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Словении и Украины)

приняла поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ, содержащиеся в приложении 1 к настоящему докладу.

с) Мероприятия по сбору данных о сети СМЖЛ

Документация: TRANS/SC.2/2004/12

24. Рабочая группа приняла к сведению данные об общем объеме движения поездов по сети СМЖЛ в 2000 году и, отметив их полезность для целей транспортного планирования, просила правительства, которые еще не представили данные об общем объеме движения поездов в сети СМЖЛ в 2000 году, сделать это к ее следующей сессии. Кроме того, Рабочая группа подчеркнула важность ответов на вопросник секретариата для сбора обновленной информации, касающейся перечня существующих стандартов и параметров, предусмотренных в Соглашениях СМЖЛ и СЛКП, а также на вопросник секретариата об актуальности стандартов и параметров, содержащихся в Соглашениях СМЖЛ и СЛКП. С этой целью Рабочая группа просила все государства-члены, которые являются Договаривающимися сторонами СМЖЛ и СЛКП и которые еще не представили запрошенную информацию, как можно скорее ответить на два вышеупомянутых вопросника.

## **ПРОЕКТ ТРАНСЪЕВРОПЕЙСКОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ МАГИСТРАЛИ (ТЕЖ)**

Документация: TRANS/SC.2/2004/13

25. Рабочая группа приняла к сведению годовой доклад ТЕЖ (TRANS/SC.2/2004/13), представленный Управляющим Проекта ТЕЖ ООН, и просила проинформировать ее об изменениях в этой связи на ее предстоящей сессии.

## **ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В РАЗЛИЧНЫХ ОБЛАСТЯХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Документация: TRANS/SC.2/2004/4 и Add.1 и 2

26. Рабочая группа с удовлетворением отметила сообщения представителей Азербайджана, Армении, Грузии, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана о положении в области транспорта и о соответствующих изменениях в железнодорожном секторе. Рабочая группа предложила этим странам более активно участвовать в ее будущей работе и содействовать ей. Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению информацию об

изменениях в различных областях железнодорожного транспорта (экологические вопросы, связанные с железнодорожными операциями, безопасность на железнодорожном транспорте и внедрение новых транспортных технологий), которая была представлена Беларусью, Ирландией, Португалией, Соединенным Королевством, Турцией и ОСЖД, и предложила правительствам стран-членов и международным организациям вновь проинформировать ее об изменениях в этих трех областях на ее сессии в 2006 году.

## **ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2004-2008 ГОДЫ**

Документация: TRANS/SC.2/2004/14

27. Рабочая группа решила принять проект своей программы работы, представленный в документе TRANS/SC.2/2004/14 и воспроизведенный в приложении 2 к настоящему докладу. Она также выразила согласие с приведенной в документе TRANS/2004/19 таблицей, в которой указываются виды деятельности в ее программе работы, охватывающие вопросы, определенные в стратегических целях КВТ. Кроме того, Рабочая группа решила приступить к тщательному обзору своей программы работы. С этой целью правительствам стран-членов было предложено представить в письменном виде свои предложения, касающиеся нынешней программы работы, до 31 декабря 2004 года в секретариат и Председателю, которые подготовят пересмотренную программу работы для обсуждения на следующей сессии Рабочей группы.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

28. Рабочая группа решила, что второе спаренное совещание Группы ЕКМТ по железным дорогам и Рабочей группы по железнодорожному транспорту ЕЭК ООН будет организовано ЕКМТ и состоится в Париже (согласно предварительной договоренности) 8-10 ноября 2005 года.

29. Было также отмечено, что с вебсайтом SC.2 можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: <http://www.unecsc.org/trans/main/sc2/sc2.html>. На этом вебсайте содержатся доклады, повестка дня предстоящей сессии, основные публикации и рабочие документы. Для облегчения и ускорения процесса опубликования секретариатом рабочих документов к сессиям SC.2 делегатам предлагается представлять свои предложения для сессии SC.2 по возможности по электронной почте: [helmut.lehmacher@unecsc.org](mailto:helmut.lehmacher@unecsc.org) или [miodrag.pesut@unecsc.org](mailto:miodrag.pesut@unecsc.org).

## УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

30. В соответствии с решением пятьдесят второй сессии Рабочей группы (TRANS/SC.2/190, пункт 6) перечень решений, принятых в ходе сессии, будет утвержден в конце сессии, а доклад будет подготовлен Председателем и заместителем Председателя при содействии секретариата.

31. Решения, принятые Рабочей группой в ходе сессии, содержатся в следующих пунктах настоящего доклада: 4, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30.

---

## Приложение 1

### **ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)**

Поправки к приложению I к СМЖЛ, принятые на пятьдесят восьмой сессии  
Рабочей группы по железнодорожному транспорту

#### **Предложено Германией: Предложение по поправке к приложению I к Соглашению СМЖЛ**

В соответствии со статьей 11 СМЖЛ правительство Германии (Федеральное министерство транспорта, строительства и жилищного хозяйства Германии) вносит предложение по поправке, касающееся изменения нижеследующего маршрута, указанного в подпункте "9) Германия" приложения I к СМЖЛ.

### Приложение I к СМЖЛ

#### **ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ЛИНИИ, НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫЕ С МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ**

#### **ПЕРЕЧЕНЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЙ**

##### **I. Нумерация линий Европейской железнодорожной сети Север-Юг**

*E 43 Кёльн - Лимбург - Франкфурт-на-Майне -  $\frac{\text{Гейдельберг}}{\text{Мангейм}}$  - Штутгарт - Ульм -  
Аугсбург - Мюнхен - Фрайлассинг (-Зальцбург)*

##### **II. Нумерация железнодорожных линий национального значения**

9) Германия

*E 43 Кёльн - Лимбург - Франкфурт-на-Майне -  $\frac{\text{Гейдельберг}}{\text{Мангейм}}$  - Штутгарт - Ульм -  
Аугсбург - Мюнхен - Фрайлассинг (-Зальцбург)*

---

## Приложение 2

### ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

#### ПОДПРОГРАММА 02.5: ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

02.5.1 Инфраструктура железнодорожного транспорта Очередность 1

- I. Рассмотрение положения в связи с выполнением Европейского соглашения о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) и возможности внесения в него поправок

Пояснение: Изучение возможностей совершенствования международных железнодорожных перевозок.

Планируемая работа: Рабочая группа по железнодорожному транспорту будет выполнять следующую работу:

#### ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Рассмотрение Соглашения СМЖЛ в целях возможного применения и в тех случаях, когда это выполнимо, совершенствования существующих стандартов и эксплуатационных параметров; учета новых транспортных потоков восток-запад; повышения нормативных требований в области охраны окружающей среды, потребления энергии и безопасности; учета конвенций ЕЭК в области охраны окружающей среды.

Ожидаемый результат: доклад об изменении сети СМЖЛ, доклад о развитии европейской сети обычных и высокоскоростных железнодорожных линий.

(2005 год)

Очередность: 1

- b) Рассмотрение воздействия методов интермодальных перевозок, особенно тех из них, которые связаны с капиталовложениями, а также согласование параметров подвижного состава и скорости движения по железным дорогам в целях облегчения работы по внедрению этих методов в систему железнодорожного транспорта и обеспечения общей эксплуатационной совместимости.

Ожидаемый результат: доклад о капиталовложениях в железнодорожную инфраструктуру и железнодорожный подвижной состав в странах-членах.

(2005 год)

Очередность: 2

- c) Периодическое рассмотрение перечня сортировочных станций международного значения в целях сокращения их числа.

Ожидаемый результат: обновленный доклад о расположении важных сортировочных станций в европейской железнодорожной сети. (2005 год)

Очередность: 2

- d) Разработка и осуществление - в ходе последующей деятельности в контексте Конференции по транспорту и окружающей среде - программ создания эффективной европейской железнодорожной сети грузовых перевозок посредством совершенствования и стимулирования:

- модернизации и расширения инфраструктуры железнодорожных и комбинированных перевозок;
- эксплуатационной совместимости железнодорожных систем и координации их работы;
- повышения параметров и более широкого использования экологически чистого подвижного состава;
- развития систем логистики и услуг;
- создания международных железнодорожных грузовых компаний.

#### **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ**

- e) Проведение периодических обследований пассажирских и грузовых перевозок на различных участках линий сети СМЖЛ для обеспечения поддержки процесса транспортного планирования; третье обследование основано на данных за 2000 год.

Ожидаемый результат: доклад об общем объеме движения поездов по сети СМЖЛ в 2000 году. (2005 год) Проведение в 2005 году обследования движения по железнодорожным линиям.

Очередность: 2

- f) Рассмотрение вопросов, касающихся обеспечения безопасности в железнодорожных туннелях.

Ожидаемый результат: обзор текущего положения и перспектив разработки новых рекомендаций. (2005 год) Очередность: 2

- g) Рассмотрение изменений в связи с новыми железнодорожными инициативами, касающимися евро-азиатских транспортных соединений (например, организация демонстрационных рейсов поездов).

Ожидаемый результат: доклад о текущих и новых инициативах. (2005 год)

Очередность: 2

## *II. Специальный проект: Трансъевропейская железнодорожная магистраль (ТЕЖ)*

Пояснение: В рамках ЕЭК ООН страны ТЕЖ создали соответствующий административный и финансовый механизм в целях развития железнодорожной сети в качестве составной части комплексной европейской международной железнодорожной системы.

### Планируемая работа:

- a) Рассмотрение конкретных изменений в рамках проекта в целях стимулирования международных железнодорожных перевозок. (Постоянно)

Ожидаемый результат: ежегодный доклад о результатах работы по реализации проекта ТЕЖ.

Очередность: 1

- b) Рассмотрение возможностей финансирования ТЕЖ в целях стимулирования модернизации и строительства железнодорожных линий, имеющих важное значение для международных перевозок. (Постоянно)

Очередность: 2

- c) Рассмотрение возможности использования результатов, достигнутых в рамках проекта, в других областях деятельности ЕЭК ООН, связанных с железнодорожной инфраструктурой, в том числе при осуществлении СМЖЛ и СЛКП, в целях взаимовыгодного обмена опытом. (Постоянно)

Очередность: 2

## *III. Межрегиональное сотрудничество*

Пояснение: Сотрудничество с другими региональными комиссиями и международными органами, занимающимися вопросами развития межрегиональных связей.

Планируемая работа: Рабочая группа будет получать информацию об обмене данными между секретариатами региональных комиссий и других международных органов с целью использования опыта, накопленного в других регионах мира. (Постоянно)

Очередность: 3

02.5.2 Согласование требований, касающихся международных железнодорожных перевозок, включая вопросы безопасности на железнодорожном транспорте, и их облегчения

Очередность: 1

Пояснение:

- a) Упрощение и согласование административных формальностей, в частности, в связи с документами и процедурами при пересечении границ.
- b) Согласование и подготовка унифицированных требований, касающихся использования железнодорожной инфраструктуры, включая аспекты компьютеризации.
- c) Разработка предложений и подготовка исследований, направленных на укрепление, усиление и расширение позиции железнодорожного транспорта на рынках международных транспортных услуг.
- d) Анализ проблем, связанных с согласованием требований и повышением безопасности на железнодорожном транспорте.
- e) Рассмотрение перспектив принятия правовых положений, применимых к договору перевозки грузов и пассажиров железнодорожным транспортом, в целях создания стандартного правового режима (согласование режимов СМГС/СМПС и МГК/МПК).

Планируемая работа: Рабочая группа по железнодорожному транспорту будет проводить следующую работу:

### **ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

- a) Рассмотрение конкретных трудностей, возникающих при пересечении границ в ходе пассажирских и грузовых железнодорожных перевозок, в целях ускорения операций по пересечению границ и разработки программы решения проблем, которые являются общими для нескольких маршрутов.

Ожидаемый результат: доклад о двусторонних и многосторонних контактах правительств и железнодорожных компаний в целях совершенствования порядка пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок.

(2005 год)

Очередность: 1

- b) Рассмотрение последующих мер по осуществлению рекомендаций и при необходимости подготовка новых документов или поправок к существующим документам, особенно тех, которые касаются облегчения пересечения границ, в целях повышения эффективности международных железнодорожных перевозок.

Очередность: 1

- c) Рассмотрение требований, касающихся железнодорожных перевозок и правил, сокращения продолжительности перевозки и более точного соблюдения графиков движения в ходе международных грузовых перевозок, изменений в работе железнодорожного транспорта, интеграции услуг, предоставляемых различными железными дорогами.

Очередность: 2

- d) Изучение возможностей согласования условий и периодов применения летнего времени в целях повышения качества услуг на железнодорожном транспорте.

Ожидаемый результат: доклад о применении летнего времени. (Доклад об изменениях в области применения летнего времени, если они имеют место)

Очередность: 3

- e) Анализ политики правительств в области безопасности на железнодорожном транспорте в целях содействия повышению безопасности международных перевозок.

Ожидаемый результат: доклад по вопросам безопасности и осуществления оценки рисков на железнодорожном транспорте в регионе ЕЭК. (2006 год)

Очередность: 1

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ**

- f) Анализ различных элементов эффективности работы железнодорожного транспорта и возможностей ее повышения, в частности в международном сообщении.

Ожидаемый результат: двухгодичный доклад о повышении производительности железнодорожных перевозок в странах-членах. (2006 год)

Очередность: 2

- g) Рассмотрение на основе докладов, подготовленных заинтересованными международными организациями, результатов проделанной работы по согласованию правовых положений, применимых к договору перевозки грузов и пассажиров железнодорожным транспортом, с целью анализа возможности обеспечения совместимости соответствующих положений.

Ожидаемый результат: доклад международных организаций о ходе работы по устранению трудностей, обусловленных наличием различных правовых систем в международных железнодорожных перевозках. (2006 год)

Очередность: 3

---

### Приложение 3

#### Международная конференция по железнодорожному транспортному праву Киев, 21 и 22 октября 2003 года

#### Совместная декларация

##### Министерство транспорта Украины/Европейская комиссия/ОТИФ

1. С целью поиска возможных путей сближения двух систем международного железнодорожного транспортного права – ОТИФ и ОСЖД, - главным образом в сфере грузовых перевозок, 21 и 22 октября 2003 года в Киеве, была проведена Международная конференция по вопросам международного транспортного права.
2. На Конференции отмечалось, что государства Центральной и Восточной Европы, которые станут членами ЕС, а также страны СНГ должны уделить первостепенное внимание совершенствованию нормативно-правовой базы грузовых перевозок с целью создания благоприятных условий для привлечения дополнительных грузопотоков и препятствовать образованию новой линии раздела между странами ЕС и СНГ.
3. С целью обеспечения конкурентоспособности по сравнению с другими видами транспорта, в частности с автомобильным, железным дорогам необходимо предоставлять услуги высокого качества, характеризующиеся надежностью, безопасностью и своевременностью доставки. Особое внимание следует уделять упрощению процедур пересечения границ.
4. Сосуществование двух систем международного железнодорожного права на большом евразийском пространстве не должно создавать препятствий для использования возможностей железных дорог. Назрела необходимость приведения в соответствие нормативно-правовой базы двух систем международного железнодорожного права с установлением краткосрочных целей, а также тех, которые должны быть достигнуты в среднесрочной перспективе.
5. Наряду с принимаемыми решениями на законодательном уровне участники Конференции направят свои усилия на развитие технических аспектов эксплуатационной совместимости и инфраструктуры с учетом различных временных рамок, определенных для достижения этих целей.

6. На Конференции отмечалось, что отсутствие документа на сквозную перевозку - это основной недостаток, который не позволяет железным дорогам воспользоваться своими преимуществами, и было предложено следующее решение этого вопроса:

в качестве первого этапа - разработка сквозной накладной;

в качестве второго этапа - стандартизация законов, регулирующих вопросы ответственности за всю перевозочную деятельность.

Со вступлением в силу МГК 1999 появится возможность выбора транспортного права на двухсторонней основе. Это решение применимо до приведения в соответствие нормативно-правовой базы.

7. На Конференции отмечалось, что программа сотрудничества между ОСЖД и ОТИФ, которая будет основываться на соглашении об общей позиции, должна способствовать достижению целей этой декларации.
8. Кроме того, Европейская комиссия будет способствовать развитию трансъевропейских коридоров с целью реализации совместных решений.
9. На Конференции было рекомендовано ОТИФ и ОСЖД создать совместную рабочую группу с привлечением МКЖТ и других заинтересованных железнодорожных организаций для реализации целей, изложенных в этой декларации.

-----